

(EXPRESSION)

PAHAYAG

表現



フィリピンから来日

ミア・カバルフィン

ロサム・プルデンシャッド Jr.

Mia Cabalfin and Rhosam Prudenciado Jr.

DANCE WORKSHOP

大人向け

2019年7月4日(木) - 7月6日(土)

1回目: 18:00-19:00

2回目: 19:00-20:00

子ども向け

2019年7月6日(土)

1回目: 15:00-16:00

2回目: 16:00-17:00

(日時を選んでご参加下さい。詳細裏面)

OPEN STUDIO

2019年7月11日(木) - 7月13日(土)

12:00-19:00

2人によるパフォーマンス 毎日19:00-

会場: 遊工房アートスペース



DANCE WORKSHOP 新しい身体表現をみんなで挑戦してみましょう!! ダンス経験は問いません!

【大人向け - 身体意識と理解】

2019年7月4日(木) - 7月6日(土)

1回目:18:00- | 2回目:19:00- (各1時間)

このクラスでは、エネルギーの流れに触れます。そして、エネルギーの循環的でスパイラルなイメージは、直線的で継ぎ合わされた身体に適合していきます。身体はダンスと出会うことにより、流れるような柔軟性を得て自在に動くようになります。そして、自己表現と新しい動きを探ります。

【子ども向け - うごいてみよう!】

2019年7月6日(土)

1回目:15:00- | 2回目:16:00- (各1時間)

子ども向けクラスでは、音楽を通して身体的な技術を探り、想像力を刺激して、創造力や自信、自己肯定を促します。クラスは簡単な英語で行われ、子どもたちはダンス/運動を学ぶと同時に言語を学ぶことができます。

会場:遊工房アートスペース www.youkobo.co.jp
東京都杉並区善福寺3-2-10 | 03-3399-7549

事前予約制 (各クラス10人まで) | 参加費 カンパ制

ご予約方法:

1.お名前 2.ご希望のクラス(複数可 日時お選び下さい) 3.人数 4.ご連絡先(電話番号/メールアドレス)を info@youkobo.co.jpまでお知らせ下さい。

【Body Awareness and Understanding (Open Level Class)】

2019.07.04(thu) - 07.06(sat)

Batch 1:18:00- | Batch 2:19:00-

This class touches on the flow of energy and the circular and spiral imagery of energy adapted to the body's linear and jointed physicality. This pushes the body and the dance to be flexible, fluid, and versatile - and encourages self-expression and movement exploration.

【Kids Creative Movement】

2019.07.06(sat)

Batch 1:15:00- | Batch 2:16:00-

A movement class catered to children to explore physical skills through music, stimulate their imagination and develop creativity, self-confidence, and self-efficacy. This will be conducted in English—so it will also be a tool for them to simultaneously learn dance/movement and language.

Venue: Youkobo Art Space www.youkobo.co.jp
Zempukuji 3-2-10, Suginami-ku, Tokyo | 03-3399-7549

Open to the Public | Pay What You Can
Reservation required *maximum 10 people per class

Reservation:

Please send an e-mail to info@youkobo.co.jp, including 1.Your Name, 2. Class (date & time), 3.Number of people, 4.Phone&email address.

ARTIST PROFILE

2019年6月より遊工房アートスペースにて滞在活動中。

ミア・カバルフィンとロサム・ブルデンシャッド Jr.は、フィリピンのマニラに拠点を置くダンサーであり振付家である。個々にダンスキャリアを積んできた彼らは、2012年に京都芸術センターのアーティスト・イン・レジデンスで共に活動することを決め、デュエットを開始。以来、フィリピンの現代舞踊の中では、数少ない意識的にデュオとしての活動するダンサーに。社会心理学的テーマと共鳴する彼らの芸術は、サイトスペシフィックであり、マルチメディアやそのムーブメントの実験を探求し続けるにつれて、伝統的な劇場空間から逸脱した。

Mia Cabalfin and Rhosam Prudenciado Jr. are dance artists and choreographers based in Manila, Philippines. Having had individual dance careers, they made the decision to work together in 2012 in Kyoto Art Center as Artists-in-Residence. After embarking on duet work, they are one of the few in contemporary dance in the Philippines to consciously create a body of work as a duo. Their art, which resonates with socio-psychological themes has deviated from the traditional theater space as they continue to explore site-specific work, multimedia, and movement experimentation.

PAHAYAG (EXPRESSION)

遊工房アートスペース滞在中の目的は、「Pahayag」(表現)と題した学際的なパフォーマンス作品を創り始めることである。彼らの最初の突破口は、人口がテーマとなる。フィリピンの人口過多と日本の人口減少の間には明らかな違いがあり、表現力、対話、コミュニケーションなどの他の文化的側面との相関関係もパフォーマンスの根幹へと繋がっていく。計画は、非プロセニウム・ダンススペースの探査のデュオの実践に起因する。オープン・スタジオではこの作品を創り上演する予定である。

A work-in-progress showing of a multi-disciplinary performance piece- a roduct of their 2 month stay as Artist-in-Residence at Youkobo Art Space. Their jump-off point is the theme of population; with a distinct difference between Japan's dwindling population versus the over-population of the Philippines and the correlation with other cultural aspects, such as expressiveness, interaction, and communication translated into the performing body- ascribing to the duo's practice of exploration of a non-proscenium dance space.

ACKNOWLEDGEMENTS

NCCA, Japan Foundation Manila, Saddle Row, Pure Pilates, Physique 57 Manila, Lamrag Sinirangan Yoga, Shirley Halili-Cruz, Lynley Teng, Mirella G. Clarete, Rudy Reveche, Jasmine Rojas-Honrado, Michelle Lim, Linzi Arellano-Co, Kris Reyes Arcilla, Eleanor Lynn Sy, Aya Banaag, Grace Katigbak, Dotty Ferrer, Julie and Peter, Carretas, Kyla Cinco, Abel Nombrado, Marissa Lim, Asa Montenejo, Vina O. Ignacio-Rivera, Ron Perez, Koki Nakayama

